AWE Mainta
Januari 6, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Nelson Martinez t'e proximo Minister di Petroleo

Durante presentacion di su Decreto Real ayera den Staten

A reina un ambiente friu, sin atendencia completo di Conseho di Minister

HASTA Departamento di Prensa di Gobierno a haya ordo pa no cubri nada Mientras cu Gobernador Alfonso Boekhoudt, a pidi cu e ta spera cu nos por sera e capitulo di discusión riba su nombramento y habri un nobo, cu vision pa un futuro di colaboracion positivo y constructivo, cu tur entidad y institutonan, den nos democracia parlamentario

Awe lo tin su recepcion di Aña Nobo, y e pregunta ta si Conseho di Minister ta bay of no.

Informacion cu nos di AWEMainta tin ta, cu Gabinete Mike Eman lo sa di respeta e funcion, pero cu nan lo atende tur cos cu Gobernador na un sistema di low-profile.



Di acuerdo cu deseo di Presidente Nicolas Maduro

Nelson Martinez t'e proximo Minister di Petroleo





CARACAS-ORANJESTAD - Di acuerdo cu deseo di Presidente di Venezuela Nicolas Maduro, el a anuncia algun ahustacion den su Gabinete, den loke e ta considera como un renobacion necesario pa impulse un etapa nobo di su Gobierno.
Den un transmision di radio y television, e mandatario socialista a duna di conoce cu el a tuma e decision pa haci un renobacion necesario di su Gabinete.

Asina Maduro a anuncia di a nombra Nelson Martinez como su Minister di Petroleo, kende te recientemente tabata Director di CITGO na Houston, filial di PDVSA, y tabata mesun Nelson Martinez aki cu a forma parti di e team negociador di CITGO y a logra un acuerdo cu Gobierno di Aruba.

Ainda algun siman pasa, Nelson Martinez tabata na Aruba, unda CITGO Aruba a firma cu un consorcio Frances pa rehabilitacion y reconstruccion di Refineria di Aruba.
Cu e nombramento aki di Nelson Martinez, hopi observador ta di opinion cu ta na bentaha di Aruba so esaki por ta.

Otro persona conoci tambe na Aruba, cu Presidente Nicolas Maduro a ratifica den su funcon, ta di Eulogio del Pino, kende ta keda na cabez di e petrolera estatal.
Di e forma aki, Presidente Maduro kier habri caminda pa un recuperacion di economia debilita, cu a azota p'e caida di prijs petrolero, nan producto principal di exportacion.

Durante presentacion di su Decreto Real ayera den Staten

A reina un ambiente friu, sin atendencia completo di Conseho di Minister

Unda hasta Departamento di Prensa di Gobierno a haya ordo pa no cubri nada



AYERA mainta, tabatin e reunion solemne di Parlamento, unda cu Gobernador Alfonso Boekhoudt a duna acto di presencia pa entrega copia di e Decreto Real di su nombramento.
For di su entrada den sala di Parlamento, por a sinti un ambiente frieu, unda unicamente 3 Minister di Gabinete Mike Eman a duna acto di presencia, kendenan tabata Prome Minister Mike Eman mes, compaña pa Ministernan drs. Paul Croes y Richard Arends.
Di acuerdo cu nos informacion esaki a ser haci "met opzet" pa Gabinete Mike Eman cu nan no ta nada contento cu e procedura cu tabatin pa nombra Alfonso Boekhoudt como Gobernador di Aruba p'e proximo 6 añanan.

Paden, ni pafo, Prome Minister Mike Eman y demas Minister presente a saluda e representante nobo di Corona na Aruba.

Otro informacion cu nos a haya ta, cu mesun Mike Eman aki a "prohibi" miembronan di Oficina di Prensa pa cubri e evento aki den ningun sentido di palabra.

PRESIDENTE DI PARLAMENTO
Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras a habri su discurso bisando: "Apesar di e discucion encuanto e proceso di nombramento tin cu traha hunto, crea confianza y respet den bienestar di nos pais y nos hendenan Segun Reglamento di Gobernador di Aruba, Articulo 3, Gobernador ta acepta su funcion dor di entrega den un Reunion Solemne di Parlamento, un copia di e Decreto Real conteniendo su nombramento y di e proces-verbaal di su huramentacion".

Presente n'e Reunion Publico Solemne aki tabata presente diferente entidad, Gobernadora interino, ex-Gobernadornan, ex-Presidentenan di Parlamento, diferente entidad. E Presidente a menciona cu ta cumpli cu regla y ley y cu indudablemente esaki ta un dia importante den historia di nos pais, na momento cu nos ta sera conoci cu e di 4 Gobernador di pais Aruba den mas cu 30 aña di nos Status Aparte.

"Gobierno di Aruba ta wordo forma pa Rey y e Ministronan". Articulo 1, inciso 2 di e mesun capitulo ta bisa: "Rey ta wordo representa p'e Gobernador". Esaki ta pa demostra cu e funcion di Gobernador ta uno hopi importante y di gran responsabilidad pa cu e guia di nos pais Aruba den un bon futuro.

El a sigui menciona cu e funcion di Gobernador no ta uno facil. E ta exigi hopi tempo y dedicacion.

Banda di ta defensor di e interesnan di Reino aki na Aruba, e ta vigilante tambe di interes general di Aruba den Reino Hulandes. Tambe e funcion di Gobernador ta duna un dimension resaltante, como cu e ta sali for di e punto di bista cu e funcion di Gobernador no ta uno pasivo, sino activo.
Como cabes di Gobierno, Gobernador mester mustra Gobierno riba aspectonan di gobernacion cu ta rekeri atencion, y por duna conseho y coreccion unda cu esaki ta necesario".

Segun Wyatt-Ras e hecho cu tabatin discusion encuanto e procedura di nombramento y cu esaki a ser discuti den e Parlamento di Aruba como entre e paisnan den Reino no ta un secreto.

"Sinembargo e decision ta tuma y nos ta cumpli cu esaki y lo bay traha hunto pa un solo meta bienestar di nos pais y nos hendenan. Esaki sigur lo trece cune un reto grandi pa nos Gobernador, Gobierno y tur esnan envolvi pa crea confiansa y respet mutuo.
Esaki ta necesario pa sali na vanguardia di interes di nos comunidad y haci cu otronan por respeta nos. Asina nos por traha hunto pa logra mas igualdad den Reino", segun Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras.
Wyatt-Ras ta trece padilanti cu nos pais ta den un progreso continuo. Ta keda na cada un di nos pa contribui n'esaki, especialmente nos Gobernador tin e rol pa keda dirigi riba cada aspecto den nos comunidad pa percura pa no trece desviacion den e progreso.
E parti mas importante den nos manera di funciona mester keda semper positivo.

Segun Wyatt-Ras positivismo, honestidad, sinceridad y respet ta keda e elementonan mas importante pa un democracia bibo. P'esey, sin mira credo o ideologia, mester uni y traha duro pa busca solucionnan p'e problemanan cu por tin y por surgi y guia e desaroyo di nos pais den e bon caminda pa maximo felicidad di nos pueblo.
Wyatt-Ras ta considera di importancia pa su Gobernador participa na actividadnan social p'asina mantene e contacto estrecho cu nos pueblo y pa mantene e atencion pa e inquietudnan di nos pueblo.
Den nomber di Parlameno y pueblo di Aruba en general Wyatt-Ras a felicita Gobernador Alfonso Boekhoudt y a desee energia y sabiduria pa cumpli cu e encargo importante aki. El a felicita e distinguida señora esposa di Gobernador, yiunan y demas famia y desea nan pasenshi cu señor Gobernador.

Gobernador Alfonso Boekhoudt

"Mi ta spera cu nos por sera e capitulo di discusión riba mi nombramento y habri un nobo, cu vision pa un futuro di colaboracion positivo y constructivo,

cu tur entidad y institutonan, den nos democracia parlamentario





"AWE n'e ocasion di mi prome discurso den e funcion di Gobernador nobo di Aruba, mi ta desea di expresa mi mihor deseonan di bon salud y felicidad pa tur esnan presente y henter nos comunidad na ocasion di inicio di un aña nobo.
Ohala cu cada famia cu ta forma nos comunidad por sigui desaroya nan bida hunto, cu convivencia, speransa y fe", asina Gobernador Alfonso Boekhoudt a cuminsa su discurso ayera mainta den Parlamento.

Reglamento di Gobernador di Aruba ta stipula den articulo 3 cu "e Gobernador ta asumi e cargo mediante e presentacion – den un Reunion Solemne di Parlamento – di un copia di e Decreto real di su nombramento y di e acta di su huramentacion, y ta trece e aceptacion di e posicion pa aclamacion na atencion di e residentenan."
Cu e entregamento di e documentonan rekeri na Parlamento di nos pais, mi a acepta e posicion cu un sentido grandi di respet y gratitud.

Haciendo uso di e ocasion aki pa dirigi su mes na Staten - y via dje na henter pueblo di Aruba – pa sigura tur hende cu conforme e promesa cu el a haci, conforme e Estatuto di Reino Hulandes, y conforme e Constitucion di Aruba como fundeshi, lo e eherce su funcion consciensiosamente na tur momento.
Na prome lugar, Alfonso Boekhoudt kier expresa su agradecimento inmenso pa Su Mahestad nos Rey, cu a apunt'e como Gobernador di Aruba.

Lo no a scapa e atencion di esnan cu a sigui e proceso di aserca - cu tanto na Aruba, como na Hulanda, como tambe rond di su persona - tabatin discusion tocante e nombramento di Gobernador.
"Mi ta spera cu nos por sera e capitulo aki y habri un nobo, cu vision pa un futuro di colaboracion positivo y constructivo, cu tur entidad y institutonan, den nos democracia parlamentario.
Mi ta compromete mi mes 100% pa cu esaki, den linea cu e promesa haci durante mi huramentacion dilanti di nos Rey", tabata e.o. palabranan di Gobernador Boekhoudt ayera den Parlamento.

Miembronan di Parlamento, p'e e ta consider'e un honor grandi cu dilanti di boso e por acepta su funcion. Cada Gobernador ta duna un toke propio n'e funcion.
Cada un ta un otro persona, den un otro periodo di tempo. Pero na mes momento, e instituto Gobernador, ta un simbolo di continuidad y di union.
E ta un coneccion directo cu nos pasado estatal, e tarai di su historia na cua te cu awe nos ta sigui traha.
Nos ta haya e balornan cu nos tin en comun, ancra den e historia hoben di nos pais. Un di e balornan ey ta e rol di sirbidor di pueblo.

Según Boekhoudt, e Gobernador ta asumi su encargo den servicio di e comunidad. E ta realisa cu dor di acepta e funcion aki, e ta drenta den e pisadanan di su antecesornan, sres. Felipito Tromp (den feliz memoria), mr. Olindo Koolman y Fredis Refunjol. Nan a demostra servicio importante na Aruba y na nos Reino, y nan merece e agradecimento incesabel di nos pueblo di Aruba.

Tambe Gobernador Boekhoudt kier a expresa, cu e ta para tras di tur e palabranan di nos Gobernador Interino actual, sra. Yvonne Lacle-Dirksz, cu na ocasion di su discurso den Parlamento den e Reunion Solemne, na un forma elocuente a subraya con lo mester eherce e funcion di Gobernador y di Gobernador Interino.
"Mi tin e confiansa cu hunto nos lo sa di sirbi nos pais durante e añanan benidero, actuando segun e norma y balornan di nos Reino y di nos dushi pais Aruba".



Taoist Tai Chi ta ofrece klas di introduccion gratis

DIAMARS 10 di januari 2017, di 7'or pa 9'or di anochi, Taoist Tai Chi Society Aruba ta ofrece un klas di introduccion gratis na su Centro na Stadionweg 13 y den gymzaal di Prome Paso Kleuterschool na Savaneta.

Practica Taoist Tai Chi ta bon pa personanan di tur edad. E tin hopi beneficio pa salud fisico y salud mental. E. o. e ta yuda cu circulacion di sanger, ta stimula e sistema limfatico y ta mehora balans. E ta calma e mente dor di practica den silencio den un ambiente trankil.
E aspecto aki ta hopi importante pa tur esnan cu ta biba cu e stress continuo y diario cu bida di awendia cu tur su exigencianan ta trece cu ne. Pa lesa mas of wak video tocante e beneficionan di Taoist Tai Chi por bishita www.taoist.org.

Durante e klas gratis di introduccion diamars 10 di januari benidero tambe por registra p'asina cuminsa practica di biaha.

Tur esnan cu den pasado a practica Taoist Tai Chi por cuminsa bek sin paga pa registra di nobo.

Pa mas informacion por check e pagina di Facebook di Taoist Tai Chi Society Aruba of yama tel. 593-4463.

Homber ta wordo bati y horta cerca di barnan na San Nicolas

DEN oranan di marduga, un hende homber a wordo bati y horta di casi tur su pertenencianan cerca di e barnan na San Nicolas.

Polis a bay atende cu e victima, kende a declara cu e. o. su celular, cartera y yabi di auto a ser horta for di dj'e. Ademas, el a sufri basta sla na su cara y tabata sangra bastante.
Esnan den cercania a hay'e benta dilanti di Baranca Bar y a dun'e un man.

Motociclista herida ora auto a sali su dilanti

DIARANSON anochi, un accidente a tuma luga entre un motocicleta y un auto, caminda e motociclista a keda herida. Esaki a sosode riba caminda di Tanki Flip.

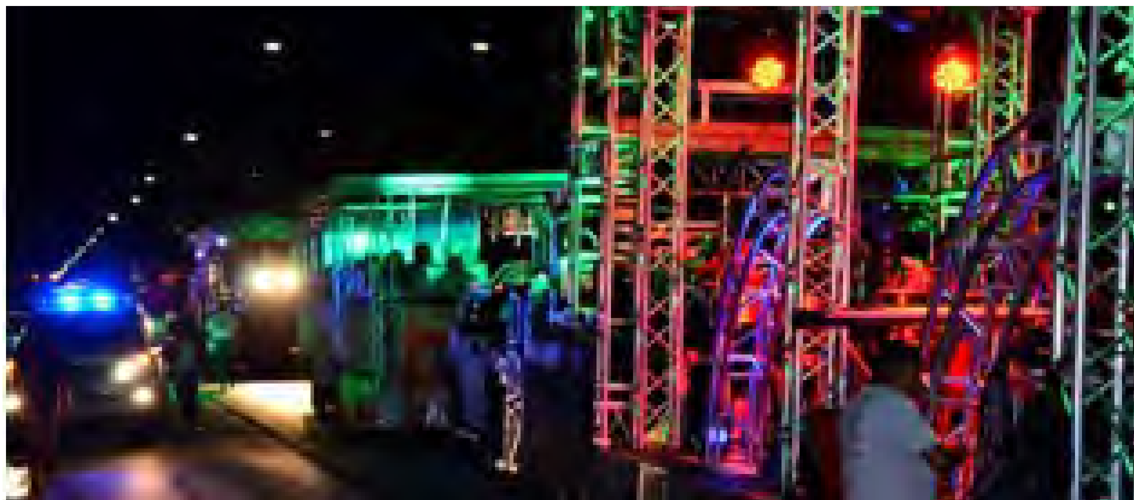
E motocicleta tabata bayendo direccion rotonde y yegando cerca di un radio emisora, un auto a sali su dilanti. E motociclista a brake, pero el a slip y dal abou riba caminda.
Personal di ambulance a atende cu e victima, kende a wordo transporta pa Hospital pa ricibi tratamento medico.



Manera cu a avisa desde aña pasa caba

Mester keur tur carosa, bar of trekker cu ta bay den parada

Sin keuring di DTI y Polis, lo no por participa



CARNAVAL un biaha mas ta dilanti porta. Cuerpo Policial Aruba ta corda doñonan di carosa cu kier uza esaki den paradanan di Carnaval, cu nan mester tuma contacto cu e departamento di "Planologie" pa por controla. Trailernan y carosanan cu no wordo controla, lo no por drenta den paradanan. Tambe TUR vehiculo di motor mester tin "keuring" di DTI pa por participa den paradanan di carnaval.

Por tuma contacto cu Departamento di Planologie di Cuerpo Policial Aruba, situa na e Warda di Polis di Balashi na number di telefon 5852500 di dialuna pa diabierna entre 7:00am pa 3:00pm. Den fin di siman lo por tuma contacto cu Central di Polis na number di telefon 100 pa nan notifica e Polis cu lo pasa controla e vehiculo.

Ta for di luna di december ultimo caba a avisa tur carnavalista di e regla aki y un biaha mas Cuerpo Policial ta pidi tur hende pa tene bon cuenta cu e medidanan di siguridad aki y pa no laga tur cos pa ultimo momento pa despues cosnan no pega. Tene cuenta cu e prome parada di carnaval, esta Fakkel Optocht, ta diasabra awor caba dia 7 di januari 2017. Como tal lo mester controla y keur tur trailer y carosa prome cu nan participa den e parada ey.
Tene bon na cuenta cu sin keuring di DTI y Polis, lo por haci uzo di e trekker, carosa y bar den parada.



Departamento di Pensioen di SVb Aruba ta informa cambio den servicio pa SVb Hulanda

BANCO di Seguro Social di Aruba SVb ta sigui introduci cambionan cu intencion di mehora servicio na su clientenan.
Un biaha mas SVb ta tene cuenta cu su pensionadonan y ta introduci algun cambio cu ta facilita e pensionado pa cobra su pensioen.

Entrante 1 di januari 2017 servicionan pa cu SVb Hulanda a conoce un cambio. Tur pensionado cu ta biba na Aruba,y cu ta ricibi un pensioen di SVb Hulanda y tin e obligacion pa entrega un validacion di ta na bida (levensbewijs) pa por ricibi pensioen for di SVb Hulanda no tin e obligacion aki mas. Esaki sigur ta un cambio beneficioso pa e pensionado na momento cu e ta biba na Aruba y mester e documento Hulandes.

Personanan cu a ricibi un formulario (levensbewijs) for di SVb Hulanda y no a entrega esaki ainda tin e oportunidad te cu 16 di januari 2017 pa entrega esaki na e “Departamento di Pensioen” di SVb situa na Vondellaan 21. Despues di e fecha aki SVb Aruba y SVb Hulanda lo intercambia informacion necesario cu ta haci cu e pensionado no mester entrega un validacion di ta na bida mas.

Pa loke ta peticion pa AOW, esta e Pensioen di SVB Hulanda, por pasa na e “Departamento di Pensioen” di SVb Aruba pa busca un formulario. Mester completa e formulario y pasa na e Departamento di Pensioen di SVb Aruba unda e documento mester wordo firma y entrega.
SVb Aruba na su turno mes ta zorg pa e documento yega SVb Hulanda.
Mester informa cu Departamento di Pensioen di SVb Aruba no ta duna asistencia cu yenamento di formulario.
Pa loke ta cambionan den personalia awor tin dos opcion. Pa haci cambionan personal manera; adres, estado civil etc, por subi e webstie di SVb Hulanda (www.svb.nl) y baha e formulario of por pasa na e Departamento di Pensioen di SVb Aruba y busca un formulario. E persona mes mester post e formulario pa SVb Hulanda.

Tur persona cu ta ricibi un pensioen di SVb Hulanda tin tambe un “Burgerservicenummer (BSN)” of “sofi-nummer” di Hulanda. Cu e BSN por aplica pa un DigiD y asina haya entrada na “MijnSVB”. Via “MijnSVb” por haci tur cambio den personalia directamente na SVb Hulanda. Pa mas informacion por acudi na www.svb.nl of por yama oficina di SVb Hulanda na telefon 0031-475-368010.

FAVI a celebra e comienso di aña nobo cu Grupo di Betico





DIAHUEBS 5 di januari 2017, FAVI a celebra den un forma hopi bunita e aña nobo cu nos a caba di drenta. Cu su cliente y boluntarionan FAVI a gosa di e musica di Grupo di Betico, kendenan a bin trece suerte den FAVI cu un dushi dande.

Despues Grupo di Betico a sigui entretene e clientenan cu musica tradicional di e grupo. E clientenan di FAVI a sa di gosa di e participacion di Grupo di Betico bailando sin stop.
E actividad a wordo organisa dor di nos Guia di Actividad, Charlène Marchena y a tuma luga na FAVI su centro na Primavera 233.

Clientenan a gosa masha hopi di e incio di aña 2017 na FAVI. Nos kier a yama danki na Grupo di Betico pa e contribuicion musical cu a haci e actividad mas dushi pa nos clientenan por a gosa di dj'e.

FAVI ta spera cu henter pueblo di Aruba a habri un aña nobo 2017 yena cu salud, amor, bendicion y prosperidad. FAVI un bes mas t'ey den 2017 pa sigui brinda e persona cu limitacion di bista tur e oportunidadnan posibel pa sigui crece.



Visibility Team di Polis brindando siguridad na turistanan di crucero





MIENTRAS cu comunidad a celebra fin di aña den eventonan tur caminda, e "Visibility Team" di Cuerpo Policial a sigui cu nan accionnan diario den centro di Playa pa asina trece paz y trankilidad pa tur esunnan moviendo na pia y den auto. Ken cu kier a purba molestia, pensa na haci algo robes of simplemente no sigui ordo di Polis, a realisa masha lihe cu Visibility Team t'ey pa controla y pone ordo. E ultimo siman di aña nan a sigui cu control na pia y den auto.

Riba dialuna dia 26 di december tabatin 3 crucero den waf, Regal Princess, Aida Diva y Silver Whisper – cu mas o menos 6850 turista. Esaki tabata un bon motibo pa e team tene control na entrada di waf como tambe rond di The Paddock p'asina sigura cu tur cos ta cana trankil. Mirando cu dos crucero tabata di bishita, Navigator of the Seas y Braemer, cu 5000 turista, Visibility Team a dicidi di haci control na pia y riba bicicleta rond di waf e siguiente dia.
Fuera di esey nan a expande nan patruyahe den auto unda un chauffeur a haya boet pa parkeer riba acera.

Riba dia 28 di december, e team a sigui cu nan control rond di waf y Paddock y a atende cu un Van color blanco cu a core y drenta pa parkeer memey di dos otro tourbus.
E chauffeur di e tourbus aki tabata kier a drenta den e luga habri dor di core den 'reverse' pero na mes momento un otro tourbus cu un dama tras di stuur a core yega y a busca di drenta den pura den e luga habri ainda memey di e otro dos tourbusnan y a baha un par di turista.
E bus tabata para di tal manera cu otro busnan mester a subi riba acera mirando cu esun bus tabata para mita riba acera y mita riba caminda. Mesora a atende cu e señora pa e hala su bus for di e luga pero el a declara cu el a yega prome. A haci varios intento pa pone realisa cu e no por parkeer manera cu e kier pero den un forma grosero el a laga sa cu ta eynan e ta para e bus.
El a wordo poni na ordo y por fin e la dicidi di hala su tourbus y a core bay tur rabia.

Riba 29 di december a manda Visibility Team na e mercado popular pa un pelea. Na e sitio doño di e mercado ta declara cu e tabata envolvi den un pelea cu un empleado di Aruparking.
Pa un bon rato a manda palabranan menos bunita den direccion di otro pasobra segun A., J. kier hunga Polis y cada bes ta bis'e cu e ta para e auto malo. Pa ora e team a yega J. a baha na awa caba. Su coleganan a laga sa cu el a bay Warda di Polis pa entrega un keho contra A.
Pero A. a bisa tambe cu ta e ta esun cu a cuminsa y cu ta e a pusha J. prome y cu J. kier a dal e cu un piedra. Na final A. a admiti cu el a haci fout.
Fuera di e incidente aki, Visibility Team a duna 6 boet pa infraccionnan cometi den trafico y pa motibo di rijbewijsnan cu no tabata na ordo.

Dia 30 di december e team a sigui cu control mirando cu e crucero Carnival Splendor a mara na waf cu 3500 pasahero. Esaki a conduci na control pisa rond di waf como tambe rond di e mercadonan. Tambe a dicidi di tene control den centro di Playa. E dia siguiente e team a sigui cu nan accionnan den Playa cu dos crucero den waf – Coral Princess y Silver Whisper.
Manera semper a haci control den henter a area como tambe centro di Playa.

Otmar Oduber

Despues di 3 aña di negociacion awe nos ta disfruta di buelonan diario di JetBlue for di Fort Lauderdale



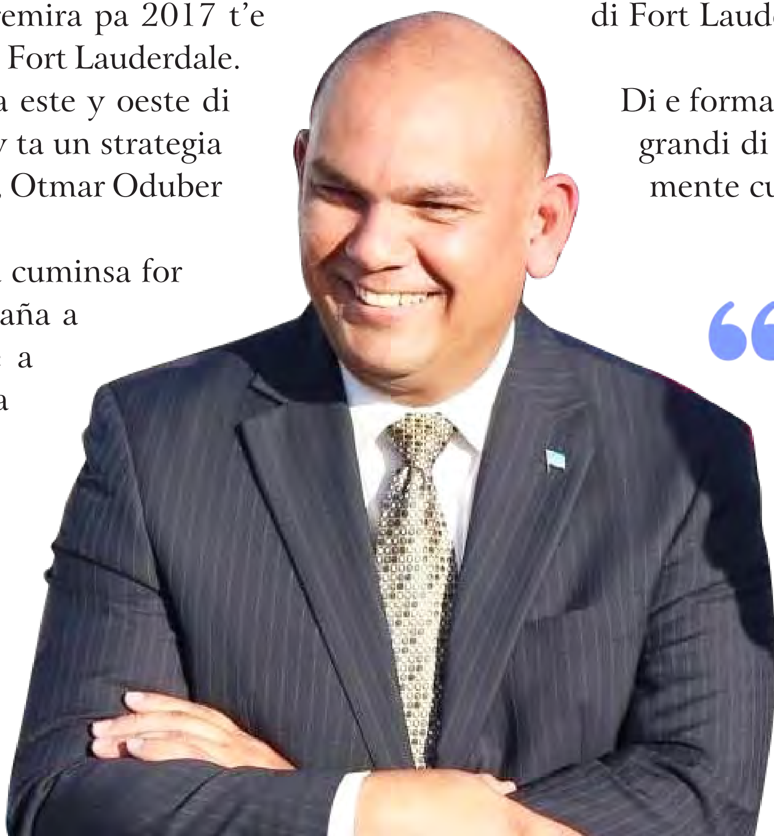


OTMAR Oduber, kende a ocupa e posicion di Minister di Turismo te cu cuminsamento di november 2016 a felicita Aruba henter cu inicio di buelonan diario di JetBlue for di Fort Lauderdale.
Oduber a indica cu 2017 lo bay ta un bon aña pa loke ta trata turismo mirando tur e trabounan realiza conhuntamente cu e partnernan den e industria.

Un ehempel bibo di loke ta premira pa 2017 t'e buelonan diario di JetBlue for di Fort Lauderdale. E buelonan aki lo cubri e costa este y oeste di Merca, nan ta un balor agrega y ta un strategia cu a traha pa varios aña riba dje, Otmar Oduber ta duna di conoce.
El a bisa cu e negociacionnan a cuminsa for di 3 aña pasa, durante ultimo aña a concretiza esaki y finalmente a logra na september aña pasa ora a keda confirma cu entrante januari 2017 e buelonan directo for di Fort Lauderdale di Jet Blue lo cuminsa.

E ex Minister a bisa tambe cu e maneho cu a wordo hiba for di 3 aña pasa ta pa aloca den presupuesto un fondo specificamente pa atrae avionnan for di e diferente mercadonan.
Fruto di esaki ta cu Aruba tabata un di e prome destinacionnan den Caribe cu a convence JetBlue pa bula for di Fort Lauderdale unabes nan a cuminsa nan operacionnan.
Oduber a indica cu JetBlue tin 11 aña bulando pa nos isla y a cuminsa for di Boston, despues a expande y a inicia buelonan for di New York y entrante 4 di januari a habri e di tres gateway for di Fort Lauderdale.

Di e forma aki JetBlue a bira un di e partnernan strategico y grandi di nos industria di aviacion contribuyendo grandemente cu e diversificacion di nos mercado turistico.



Otmar Oduber:

"Masha pabien na Jo-Anne Arends di AAA y henter su team como tambe RonellaTjin Asjoe-Croes di ATA y henter su team, Jim Hepple di AHATA y tur esnan di Ministerio di Turismo cu a contribui n'e gran logro aki.
Mi kier gradici specialmente sr. John Checkett di Jet Blue, kende t'e persona cu a reuni cune na New York y a pone e bala aki lora, a kere den dje y awe nos ta disfruta di dje."

Dos chauffeur herida den accidente na crusada di Bubali

DEN oranan di anochi, un accidente a sosode na e crusada di Bubali, caminda un Nissan Teana a dal contra un Suzuki Alto.

Polis a presenta n'e sitio y tuma declaracionnan di ambos banda. Ta resulta cu e chauffeur Chines di e Nissan Teana a purba bira dilanti di e Suzuki Alto maneha pa un dama, cu consecuencia cu nan a dal contra otro.

E dama chauffeur tabata sangra profusamente y tabatin dolor na su ribchi. Mescos tabata e situacion di e Chines cu tabata keha di dolor na su ribchi. Un miembro di Cruz Cora tabata cerca di e sitio di accidente y a ofrece prome auxilio en espera di ambulance.

Comision Reunie 2017 cu invitacion pa

Reunion general pa tur persona cu a bay Sint Martinus Gesticht y Maria Mediatrix Internaat

PA medio di e comunidado aki, Comision Reunie 2017 ex-Internen ta desea di invita TUR persona cu a bay "Sint Martinus Gesticht" y tambe "Maria Mediatrix Internaat voor Meisjes" cu tabata situa na Brionplein, Corsou, pa un reunion general dia 20 di januari 2017 for di 7:00pm pa 8:30pm. Esaki lo tuma luga na Centro Kibrahacha na Piedra Plat. E motibo di e reunion aki ta pa duna informacion extenso di e reunion cu lo wordo teni dia 21, 22 y 23 di april 2017 aki na Aruba. Den e weekend aki, nos lo tin ex-internen for di Bonaire, Corsou, St. Maarten, Saba, Hulanda, Venezuela y Estados Unidos, kendenan a biba hunto cu nos den internaat y lo ta honra nos cu nan estadia.

Na aña 2014 nos tabatin caba un encuentro asina na Corsou, pero no ta tur cu a bay internaat a haya e oportunidad di a compaña nos e tempo ey. P'esey esaki lo bira un continuacion di esun ey. Ta nos deseo pa rebiba y recorda den e weekend aki nos dushi temponan di scol y internaat cu tur nos "rumannan di internaat". P'esey si ABO a bay internaat hunto cu nos, bin scucha kico nos tin pa conta bo. E reunion aki ta solamente pa esnan cu a bay y biba na nos internaat na Corsou.

E comision organisatorio ta consisti di e siguiente personanan:
Lily Prince,
Audrey Lacle,
Haydee Rodriguez,
Magdelene (Dientje) da Silva y
Philomena Lopez.

Nos ta pidi pa tuma esaki como un invitacion personal. Pa fabor un boca bisa otro, p'asina nos por haci e weekend aki uno inolvidabel pa nos tur. Boso presencia na e anochi informativo aki ta wordo sumamente aprecia, pasobra sin boso e weekend den april aki, lo no por ta exitoso ni posibel.

NOS TA WARDA BO SIN FALTA!!!

Duracell ta hibabo Orlando, Florida

Gana un biahe y experiencia completo pa 4 persona











E team di Compra Ltd, distribuidor di bateria Duracell na Aruba, a kickoff un campaña diseña pa ilumina e temporada aki: DURACELL POWERING HOLIDAY SMILES, ta duna un feliz ganador e oportunidad di gana un biahe completo pa 4 persona pa Orlando, Florida!

Sea bo ta comparti cu bo famia of hiba bo 4 miho amigo/a e premio aki ta un experiencia completo cu ta inclui ticket aereo, hotel, transportacion di airport pa hotel y hotel airport, placa cash y tickets pa Epcot Center!

Participa ta hopi facil, djis cumpra Afl. 10.00 na bacteria Duracell na un di e siguiente punto di benta, skirbi bo nomber, email adres y telefon tras di bo recibo y deposita esaki den cahanan promocional di Duracell na Super Food, Cheng's, Ling & Sons, Rei Hing, Lee Feng, Hua Run, Kooyman Mega Store, Do It Center, Hong Kong Paradera, Hong Kong San Nicolas, Mundo Nobo of na Compra Ltd.

Tambe por upload bo recibo riba e link obtenibel riba e pagina di Facebook di Compra Ltd. Ultimo dia pa deposita of upload bo recibo ta 6 di januari, 2017.

Duracell ta e marca di bateria mas confia, e lider den avance tecnologico. Sea bo ta prefera e Duracell original of Duracell Quantum cu ta e unico bateria cu tecnologia di Hi-Density Core™ y cu ta dura 35% mas versus bateria di otro marca, Duracel ta e opcion preferi.

Pa trece mas alegria durante e temporada aki e team di Duracell lo bishita tur districto rond di nos isla pa trece alegria hunto cu Princess Elsa di e pelicula Frozen den e Duracell Powering Holiday Smiles Tour na punto di bentanan preferi. Ora bo participa den e campaña durante e tour bo lo ricibi bo potret cu Princess Elsa imprimi completamente GRATIS.
Esaki lo keda como un bunita recuerdo di e temporada mas dushi di aña. Check e schedule completo y tur potret riba e pagina di Facebook di Compra Ltd.
Adicionalmente tur siman lo scoge un ganador entre tur persona cu participa pa gana premionan di e pelicula Frozen.
Duracell, pa mas di 50 aña ta e curason di productonan y artefactonan cu ta conecta hende, proteha famianan, entretene nan y simplifica nan estilo di bida cu cada biaha ta mas mobil.
Pa mas informacion di e campaña Power Holiday Smiles por bishita e pagina di Facebook di Compra Ltd. riba Facebook.

Dangui Oduber (MEP):

Siguiente Gobierno lo hereda un crisis serio den turismo! Turismo ta cay cu 30%!



“E cifranan di turismo ta duna tur inidcacion cu e crisis cu Otmar Oduber y AVP a crea pa nos turismo ta hopi serio. Den luna di october turismo a sufri un caida di 30% y den luna di november esaki no tabata diferente y nos a constata un caida den cantidad di bishitante di 28.7%.
Te hasta nos prome mercado, esta e mercado Mericano a sufri caida den luna di november. Manera nos a pronostica na comienso di aña 2016, e aña 2016 lo cera cu un caida drastico den turismo y esaki ta mal noticia pa nos pueblo”, segun Dangui Oduber di MEP.

Visitor Arrivals – November 2016

Aruba: Total Visitors November 2016

	2016	%	2015	%	% change
USA	49,571	63.0%	49,940	45.3%	-0.7%
Canada	3,291	4.2%	3,484	3.2%	-5.5%
Venezuela	8,082	10.3%	39,655	35.9%	-79.6%
Brazil	1,073	1.4%	1,181	1.1%	-9.1%
Colombia	2,237	2.8%	1,343	1.2%	66.6%
Argentina	1,404	1.8%	1,458	1.3%	-3.7%
Chile	641	0.8%	600	0.5%	6.8%
Netherlands	3,414	4.3%	3,112	2.8%	9.7%
Germany	559	0.7%	504	0.5%	10.9%
Italy	352	0.4%	289	0.3%	21.8%
UK	901	1.1%	952	0.9%	-5.4%
Sweden	865	1.1%	1,208	1.1%	-28.4%
Other	6,232	7.9%	6,581	6.0%	-5.3%
Total	78,622	100.0%	110,307	100.0%	-28.7%

Source: ATA

“Nos a critica y cuestiona e maneho di turismo seriamente pasobra nos no ta mira e resultado den nos economia. E return on investment no t’ey!
E Gobierno di AVP a inverti den mercadeo pa e ultimo 8 añanan 640 miyon florin. No solamente e cantidad di bishitante ta un problema, sino e cantidad di placa cu e turista ta laga atras. Nos a mira cu durante e ultimo 8 añanan aki e cantidad di placa cu turista ta laga atras cada aña a bira menos.
Na e momentonan aki cada turista cu ta bishita nos pais ta gasta $100 menos durante nan estadia. Esaki ta nifica cu Aruba su calidad di turista a bay drasticamente atras”, Oduber ta splica.

“Bao di maneho di turismo di e Gobierno di AVP y Otmar Oduber tres hotel a wordo poni na benta. Westin a ser bendi cu RIU, Radisson a ser bendi cu Hilton y Occidental a ser bendi cu Barcelo y tin tur inidcacion cu Holiday Inn tambe ta na benta.
Awor si turismo en realidad ta bayendo asina bon manera AVP a pretende semper con por ta posibel cuater hotel ta wordo bendi durante e ultimo 8 añanan aki.
Na momento cu un hotel ta pone su propiedad na benta ta pasobra e ta perdiendo placa. Ningun inversionista lo pone nan propiedad na benta si e tabata ganando placa. Nos partido tin e solucion pa nos turismo. Nos semper a kere den e potencial di nos hendenan y den nos excelente calidad di servicio. Realmente nos mester haci tur esfuerso pa busca e turistanan di calidad cual no t’ey y desaparece bao di e gobernacion di AVP”, Oduber ta continua bisando.

“Enfoke di MEP ta calidad y no cantidad. Pa nos por haya calidad nos mester productonan di calidad pa ofrece na nos turistanan.
Na Ex Bushiri p. e. nos lo percura pa bin cu Boutique Hotel di 5 Strea p’asina por acapara e mercado di turistanan cu spending capacity.
Bao henter e area di waf tambe nos lo presenta un masterplan cu ta fit den nos vision di calidad. E infrastructura den e zona hotelero mester un upgrading. Hunto cu e hotelnan mester haci palabracionnan concreto pa den un joint venture drecha esaki y upgradenan. Nos mester garantisa cadsa turista cu ta bishita Aruba cu nos ta e pais mas sigur den Caribe. E ola di criminalidad ta azotando nos pais y ta afetctando nos turismo y nos mester pone enfasis riba esaki y pone mas Polis visible den areanan turistico.
Un voto pa MEP ta un voto pa progreso, un voto pa MEP ta un voto pa turismo di calidad y un vision pa futuro caminda interes di nos pueblo ta bin na prome luga y no interes personal”, asina Dangui Oduber a duna di conoce.

Impacto entre Hyundai Accent y van H1 ta casi forsa e van den un greppel

DEN oranan di diahuebs mainta, alrededor di 11:15am, un accidente a sosode riba caminda di Sabana Liber entre un Hyundai Accent y un van H1. Polis a presenta n'e sitio y constata cu un e dama chauffeur di e Hyundai tabata bayendo direccion Noord, unda el a coy un birada mucho duro y perde control. El a dal contra e van y e impacto a forsa e van pa casi cay den un greppel. El a keda colga den balansa di tal forma cu poco tabata falta pa e cay aden. Personal di bombero a presenta pa winch e van pa e chauffeur por a sali. Despues a trek e van pa sak'e for di e greppel. Ambulance a haci un chekeo medico n'e sitio mes pero afortunadamente no tabatin ningun persona herida.

Ruman homber ta dal ruman muhe cu auto

DEN oranan di diahuebs mainta, un problema a surgi entre dos ruman na un adres den Sabana Blanco, caminda e ruman homber a dal su ruman muhe cu auto.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e ruman muhe. A tuma tur declaracion pa despues atende cu e ruman homber, kende a huy for di e sitio pa ora Polis a yega. Hecho ta cu e incidente aki por wordo considera como un intento di asesinato, asina poniendo e ruman homber den problema grandi cu husticia. Investigacion ta continua.



Aruba a yama bon-bini na JetBlue su servicio nobo

Un logro significante pa Aruba su turismo, principalmente di mercado Mericano





DURANTE un ceremonia oficial diarazon ultimo den presencia di Minister di Economia y Comunicacion, Richard Arends, Director di Planificacion di ruta di JetBlue, John Checketts, CEO di Aruba Tourism Authority, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Airport Authority, sr. James Fazio, y CEO di AHATA, sr. Jim Hepple, a yama bon-bini na JetBlue su buelo inaugural cu servicio entre Fort Lauderdale-Hollywood International Airport y Aruba su Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Cu buelonan diario entre sur di Florida y Aruba, e ruta nobo lo sirbi como hub importante pa ricibi mas bishitante for di e.o. e region Oeste di Merca, cual operacion a inicia dia 4 di januari, 2017.
Pa conmemora e buelo inaugural aki, Aruba conhuntamente cu JetBlue a treat e bishitantenan di e buelo riba un dia yena cu festividad y regalonan, unda a decora e punto di salida na Fort Lauderdale cu decoracionnan festivo di Aruba.

RUTA NOBO, OPORTUNIDADNAN NOBO

For di dia 29 di augustus di 2016 benta di boletonan pa cu e ruta nobo aki a inicia. Esaki t'e di tres ruta non-stop pa Aruba di JetBlue cu ta inspira confiansa, elevando e cantidad y calidad di pasaheronan procedente di Merca. Mester delinea cu e proximidad beneficioso entre Fort Lauderdale y Aruba, JetBlue awor por ofrece su clientela un liñanan di producto inovativo y atractivo. Ehempel di esaki ta entre otro 'Weekend Get-Aways' y paketenan asina yama 'Caribbean Escapes'.

"Aruba su partnership cu JetBlue lo continua na eleva nos turismo na nivelnan nobo. E aerolinea aki su servicio diario di Fort Lauderdale, lo sirbi como hub importante pa ricibi mas bishitante for di e.o. e region Oeste di Merca manera San Francisco y Los Angeles, pero tambe di e parti Sur di Florida cu ta un area unda A.T.A. ta activando mas", segun sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority. El a sigui elabora cu tin como meta pa logra un crecemento di 5% for di e mercado di Merca pa aña 2017.

E adicion di e hub di JetBlue aki ta cardinal pa por logra e crecemento aki y A.T.A. kier sigura cu e aña ta cuminsa –y continua– na un manera fuerte, pa cual motibo a inverti den promocion adicional durante lunanan di november y december 2016.
Ademas, A.T.A. conhuntamente cu JetBlue a lansa un campaña promocional p'asina sigui promove e ruta nobo di Fort Lauderdale durante 2017

RELACIONNAN SOLIDO CU RESULTADONAN POSITIVO

CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes a comenta: "E ultimo 10 añanan e relacion entre Aruba y e compania aereo JetBlue a sa di conoce un evolucion positivo cu a contribui na un incremento di 12% di e mercado turistico Mericano durante e periodo aki. JetBlue a trece entre 20% pa 25% di e total di bishitante for di Merca pa Aruba durante e ultimo 5 añanan. Durante e prome 10 lunanan di 2016, Aruba a conoce un crecemento di 6.7% di pasaheronan procedente di Merca biahando cu e aerolinea prestigioso aki."

E di tercer ruta non-stop for di Merca pa Aruba di JetBlue ta proyecta pa contribui na un crecemento di 9.7% di capacidad asiento aereo durante temporada halto (e prome 3 lunanan di 2017).

IMPACTO ECONOMICO

E introduccion di e buelo diario aki ta equivalente na un total di 54,300 asiento aereo pa aña 2017. Considerando un grado di ocupacion pa buelo di averahe 85%, y considerando e patronchi di gasto (on-island spend) averahe pa un turista Mericano durante su estadia riba nos isla, e introduccion aki ta equivalente na un impacto economico di rond di 50 miyon florin pa 2017.

DEDICACION CONTINUO NA ARUBA SU TURISMO

"A.T.A. den su funcion como e 'Destination Marketing and Management Organization' di Aruba conhuntamento cu socionan manera Ministerio di Turismo, AAA, y AHATA, semper ta en buskeda di oportunidadnan nobo cu por contribui positivamente na nos pilar economico principal. Awe nos ta sumamente orguyoso di duna bon-bini n'e ruta nobo aki y na tur e bishitantenan cu esaki lo trece. Tur esaki ta danki n'e dedicacion continuo di representantenan di JetBlue, su tripulacion, nos socionan y tambe na A.T.A. su ekipo cu tabata instrumental pa cu e logro di awe", sra Tjin Asjoe-Croes ta finalisa.
No obstante retonan cu a bin ta enfrenta den e ultimo aña -manera caida di e mercado Venezolano y otro impactonan global cu a afecta e industria turistico den Caribe- esaki ta un logro importante pa Aruba,conforme e strategia di fortificacion y expansion di A.T.A. pa cu e mercado turistico Mericano.

Bus di Arubus ta ranca palo di luz na Kudawecha





DEN oranan di diahuebs mainta, alrededor di 7'or, un accidente a tuma luga riba caminda di Kudawecha, caminda un bus di Arubus a dal contra un palo di luz.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu e chauffeur lo a reverse sin nota e palo di luz su tras y a ranca esaki. Ademas, e palo di luz ta di alto voltahe.
Tabata un orario druk den trafico y mirando e situacion, mester a desvia trafico p'asina personal di Elmar por traha rib'e dañonan.

Ningun persona a resulta herida den e accidente aki, pero tabatin basta daño cu sigur ta core den hopi placa. E bisiñanan a keda algun ora sin coriente debi n'e accidente.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
- N.V.
Pariba di Brug:
- N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

JetBlue ta aumenta su presencia den Caribe cu mas buelo pa Aruba

JetBlue a bira un di e partnernan strategico mas grandi di Aruba

DESPUES di a anuncia su buelo nobo for di Hollywood International Airport na Fort Lauderdale pa Aruba dia 29 di augustus ultimo, diarazon dia 4 di januari e prome buelo a tuma lugar. For di awor e aerolinea cu ta den pleno crecemento, ta expande su buelonan diario entre South Florida y Aruba.

Jo-Anne Arends, Air Service Development Manager di Aruba Airport Authority tabata masha contento, satisfecho y orguyoso pa por yama bon-bini n'e buelo nobo di JetBlue for di Fort Lauderdale.
"JetBlue a cuminsa bula pa Aruba na aña 2006 cu buelonan for di Boston. Awe, 11 aña despues, JetBlue a crece y bira un di e partnernan strategico mas grandi di Aruba, contribuyendo grandemente na nos industria turistico, percurando asina pa mas diversificacion den mercado".
Jo-Anne Arends a sigui bisa cu e ekipo di Aruba, forma pa ehecutivonan di Aruba Airport Authority y Aruba Tourism Authority a negocia cu JetBlue pa desaroya un di tres "gateway" pa Aruba y asina desaroya e portfolio. "Awe nos por anuncia cu JetBlue ta expandiendo su buelonan semanal cu 32 buelo nobo, cu ta trece un total di 230.500 stoel cu ta un aumento di 31% den capacidad".
E cantidad di 1.22 miyon turista "stay-over" cu a yega Aruba na aña 2015, ta representa un crecemento di 7.7% for di Merca. Jo-Anne Arends a splica cu e ruta nobo aki for di Fort Lauderdale pa Aruba tin dos obhetivo. E prome ta pa conecta e mercado di estado di Florida cu Aruba y e di dos obhecivo ta conecta Aruba strategicamente cu e mercado "west", esta San Francisco y Los Angeles, pero tambe destinacionnan importante manera Hartford, Connectitut y Washington DC. E buelo for di Aeropuerto Hollywood na Fort Lauderdale lo provee un di 3 gateway nonstop y lo ofrece pasaheronan conexionnan combiniente for di henter e red di destinacionnan unda JetBlue ta bulando.

Lo haci uzo di avionnan Airbus A320 p'e buelonan for di Fort Lauderdale pa Aruba, ofreciendo servicio exepcional di e aerolinea, cu espacio mas amplio pa rek pia den "coach", servicio gratis di Fly-Fi ofreciendo e velocidad mas halto di internet den aire, mientras cu durante buelonan ta parti snacks y refresco gratis, programacion bibo di DirectTV, mas di 100 canal di SiriusXM Radio na tur stoel y peliculanan nobo. JetBlue tin 11 buelo semanal pa Aruba for di Boston. Nos isla ta domina e mercado cu e capacidad mas grandi di buelo for di Boston pa Caribe. Banda di Boston, JetBlue ta bula 14 buelo semanal for di JFK Airport di New York y 7 buelo semanal awor for di Fort Lauderdale.





Esaki t'e ultimo di un serie di anuncio di JetBlue, regardando buelonan nobo for di Fort Lauderdale, unda e aerolinea t'esun di mas grandi y cu intencion di sigui crece te cu 140 buelo diario den e añanan nos dilanti. E aña aki so, JetBlue a añadi of a anuncia destinacionnan nonstop manera Nashville, Tennessee, New Orleans, San Diego, Barbados y Quito na Ecuador. Mas den e siman aki, JetBlue lo cuminsa buelonan pa Santa Clara, na Cuba. Esaki lo bira e prome den 4 diferente ciudad Cubano cu tentativamente lo bula for di Aeropuerto di Fort Lauderdale, asina cu haya aprobacion di autoridadnan gubernamental.

E relacion expandi di Aruba y JetBlue lo sigui aumenta turismo na nivelnan mas halto. JetBlue actualmente ta bulando pa Aruba for di New York y Boston cu buelonan tur dia. Tambe e sa ofrece buelonan semanal cu "Mint" durante temporadanan specifico, for di ambos aeropuerto, esta di New York y Boston, den cual ta ofrece su servicio "premium" cu stoelnan mas comodo y cu ta drumi completo y cu un menu di "tapas" pa come durante buelo.

JetBlue t'e aerolinea di cas na New York y t'esun di mas grandi na Boston, Fort Lauderdale, Los Angeles, Orlando y San Juan. JetBlue ta transporta mas di 35 miyon pasahero pa aña pa 96 ciudad den Merca, Caribe y Latino America, cu un averahe di 925 buelo pa dia!



Cla pa 2017!

Celebracion di fin di aña a honra e *'Mihornan di Aña'*









CLAUSURA di 2016 tabata motibo di celebracion na Playa Linda Beach Resort, mirando atras riba un aña yen di logro.
Un celebracion festivo, teni recientemente na Renaissance Island, entre tur empleado di e resort a keda demostra cu animonan halto y admiracion mutuo pa un trabou bon haci. Atencion special tambe a keda otorga na miembronan sobresaliente di e team, kendenan a gana e titulo di 'Mihor di Aña'.

E galardonadornan tabata, pa Nobato di Aña, Maidel Barallobre-Yero; ganador di Star Award, Valerie Lacle; Empleado di Aña, Jessie Arce y Supervisor/Manager di Aña, Nigaima Ascencion.
Tur e galardonadornan ta bon conoci entre nan coleganan como tambe p'e huespednan di e resort.
Tanto Maidel como Valerie ta parti di e resort su masha popular team di Actividad, kendenan ta ehecuta e programa di actividadnan diario como tambe opera e altamente complimenta Kids Club. Jessie, e Empleado di Aña, ta un parti esencial di e team di seguridad, kende ta tanto vigila e



resort, como tambe ta intercambia cu bishitantenan riba un base diario pa segura un toke di cuido especial.

Nigaima, e Supervisor/Manager di Aña, ta sigui distingui su mes den e papel di Assistant Manager Housekeeping, como tambe tumando tareanan adicional como parti di e Green Team, y t'e clave pa sostene e resort su logronan di ISO-14001.
Reconocimento di e grupo cu tin e impacto mas grandi, a bay p'e Departamento di Housekeeping den su totalidad, cu a gana hopi compliment como e Departamento di Aña.

T'e di 4 aña cu Housekeeping a keda reconoci cu e honor aki, ganando tambe 2004, 2007 y 2011. Resortando bou di e maneho di Executive Housekeeper, Ingrid Todd, e resort su departamento di mas grandi ta sigui briya como un di e mihornan.

"Tur nos teamnan merece un 'danki' special como cu ta nan experticio combina cu trabou duro y hospitalidad ta sigui tene Playa Linda como un lugar faborito pa bolbe pa un vakantie inolvidabel na Aruba," asina Gerente General Peter van Grinsven a comenta. "Den aña 2016, particularmente, durante cual inversion y mehoracionnan a sigui keda logra, mientras Playa Linda a mantene su status di casi sold-out, trabou di ekipo a hunga un parti esencial den logra e evaluacion halto di e resort.
Tur nos empleadonan merece credito p'esey, y na nos 'Mihornan di Aña' un danki special di nos tur."

E celebracion di fin di aña, completo cu cena y bailamento riba ritmo di musica di Robert Jeandor & su Solo Banda, a culmina un aña cu bal un merecido felicitacion y gradicimento.

S.M.A.C.: Stichting Maneho di Aruba su Carnaval | Weststraat 7 Unit 6 | Infosmacaruba@gmail.com





NO bruha bo cabes, paso despues di NOS ta NOS mes!



E inicio di e temporada di Carnaval ta diasabra awor cu Parada di Flambeu!

SMAC kier desea pueblo di Aruba completo y tur participante di Carnaval un Feliz Aña!

Aña 2017 a habri y di biaha por sinti e ambiente Carnavalesco. SMAC ta anuncia cu diasabra 7 di januari, lo subi caminda cu e prome parada di aña cu t'e tan gusta Parada di Flambeu (Fakkeloptocht).

E parada ta conta cu participacion di 7 grupo di Carnaval y un Last Lap Band. Diarazon a tuma lugar e trekmento di lot na oficina principal di SETAR y e secuencia di grupa pa diasabra ta lo siguiente:

1. Los Laga Bai cu Solo Banda Show:
2. Dushi Carnaval Group:
3. TOB Carnaval Group cu 'N Fuzion:
4. Royal Carnival Group cu NBO:
5. Empire Carnival Group cu Buleria y Le Groove:
6. Grupo Champagne cu Tsumani:
7. OPC Carnival Group cu OREO y p'esnan cu kier gosa di Last Lap lo sera cu BMW Band.

Presidente sra. Shannon Henriquez di SMAC, na nomber di gruponan di Carnaval, ta invita tur esnan cu ainda kier participa den Parada di Flambeu, pa acudi serca nan grupo preferi p'asina inscribi y no keda afo.

SMAC ta prepara pa subi caminda cu su Cuerpo di Boluntario p'asina dirigi e prome parada den bon orden.
Parada di Flambeu lo start sali pa 8'or en punto for di e rotonde di Wendy's Boulevard y lo termina pa 1'or di marduga na rotonde di Banco di Caribe.
Cu sosten di tur entidad envolvi, SMAC ta convenci cu e inicio di Carnaval 63 lo ta uno mahestuoso y festivo.

SMAC kier indica cu por identifica su miembronan e diasabra awor pa nan t-shirt y petchi preto cu emblema di SMAC.
SMAC desde awor kier gradici tur grupo di Carnaval participando diasabra awor, tambe na tur banda musical cu sigur ta cla pa ranca sali cu e ritmonan tan gusta di Carnaval. Un danki na Korps Politie Aruba pa nan sosten y guia pa loke t'e orden publico. Tambe na DOW, Serlimar, IMSan, Rode Kruis, Brandweer, DTI y DESPA.
Ta pidi tur participante y publico alabes pa mantene nan mes na reglanan di orden publico, tuma na cuenta e consumo di alcohol y si consumi alcohol pa haci esaki responsablemente y cu moderacion y pa tin un chauffeur responsabel despues di parada cu por conduci vehiculo.
Corda riba esnan mas chiquito, tene bon bista riba nan y cuida nan oido cu earplugs.
Aruba, un feliz y dushi Carnaval 63! Potret cortesia di Chibi van der Hans/Bacchanal.

Jim Hepple:

AHATA ta contento cu vuelo diario for di Fort Lauderdale

Durante ceremonia di e vuelo inaugural di JetBlue





DURANTE e ceremonia sigui pa un recepcion chikito na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, e C.E.O di AHATA, Jim Hepple a expresa su satisfaccion riba e yegada di e vuelo inaugural di JetBlue for di Fort Lauderdale.

"Oh… Wow! Basicamente nos a bin ta purbando di pone algo asina den otro for di basta tempo. Ora cu nos a cuminsa sinta den negociacion cu JetBlue – nos ta sinta cu nan tur aña na nan oficina principal – unda nos a papia di oportunidad pa futuro na dado momento JetBlue tabata bay desaroya Fort Lauderdale como un hub pa e region Caribense y Latino America.

Nos, mas cu claro, a bisa cu nos lo tabata kier ta riba e lista. Nan a mira e cifranan y a bisa cu e tin sinti", asina Jim Hepple a conta.

A cuminsa palabra e vuelonan aki for di 3 aña pasa y e tabata premira cu nan lo a cuminsa cu e servicio diario for di Fort Lauderdale un aña pasa… "pero e ora Cuba a drenta riba mapa di e plannan pa mayoria aerolinea Mericano, tambe JetBlue. Nan mester a studia cuanto servicio lo kier pa Cuba pa asina mira si tin avion disponibel pa e plan aki.

Pa medio aña 2016 JetBlue, despues di haci calculacionnan, a yega na e conclusion cu lo tin sigur un avion disponibel pa Aruba. Asina a anuncia cu desde 4 di januari 2017 lo cuminsa cu servicio diario pa nos isla."

Mas leu e CEO di AHATA a subraya cu "Esaki ta haci nos hopi contento pasobra pa nos servicio diario ta duna hopi flexibilidad pa e bishitantenan. Nan por bin pa 4 anochi, 5, 6 of 7.

Nan no tin mester di bin riba un diadomingo y bay riba un diadomingo manera otro vuelonan pa Aruba.

Jim Hepple a sigui bisa cu na mesun momento JetBlue ta un di e aerolineanan principal pa Aruba y a bira hopi popular cu e bishitantenan… "cu ta trece un grupo di bishitante afluente pa motibo di nan servicio di calidad y e capacidad cu nan tin. Asina ta den e perspectiva aki nos ta hopi contento".

Di otro banda e ta brinda un alternativa pa e mercado di Miami.

"Nos tin e conexion Miami y awor nos tin Fort Lauderdale. Pa hopi bishitante esaki ta un opcion atractivo pasobra cu tin hopi vuelo ta sali for di Fort Lauderdale. Asina for di diferente perspectiva e ta bay bira un vuelo hopi exitoso henter aña", el a splica.

No por ignora e hecho cu no ta bay ta asina dependiente riba bishitantenan drentando pero lo tin un cifra significante di Arubianonan biahando pa Fort Lauderdale tambe… "pa shop of pasa un par di dia di descanso y esaki lo yuda cu e 'load factors' y oportunidadnan y exito riba un base anual.

Manera mi a bisa, esaki ta e prome servicio diario cu nos tin for di Merca di un tempo pa awor y esaki ta un oportunidad pa nos tur tuma bentaha di dj'e. E lo aumenta negoshi for di Merca", asina Jim Hepple a conclui bisando.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 5 Jan, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	174.49	175.21		176.01
Pond sterling	GBP	2.12	2.17		2.23
Japanse yen (per 10.000)	JPY	151.44	152.83		154.36
EURO (per 100)	EUR	185.34	187.03		188.91
Deense kroon (per 100)	DKK	24.16	24.88		25.68
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.72	20.44		21.24
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.60	19.32		20.12



Ludwig Geertruida sentenciá pa posecion di arma di candela

WILLEMSTAD - Diarazon a continuá cu tratamento di e caso di Ludwig Geertruida di 33 aña di edad, kende Polis durante un còntròl rutinario riba vianan público, a gara cu arma di candela den auto.
Hunto cu e acusado aki tabatin den e vehículo, algun hobencita menor di edad, esta di 16 y 11 aña y di e sexo femenino.
Tabata dia 16 di novèmber 2016 durante oranan di madrugá cu a gara e cuidadano aki cu e arma di candela ariba mencioná.

E acusado a declará cu un dia promé den oranan di mèrdia el a haña e arma di candela abou den mondi y a dicidí di pon'é den su auto. Siendo un labador di auto sumamente ocupá e dia ey, el a lubidá di hiba e arma di candela Warda di Polis.
E pistol tabata cargá cu 13 bala y ta den perfecto condicion.
Masha remarcabel ta cu Ludwig Geertruida ya tin un pasado cu husticia, esta na añanan 2002, 2004 y 2005 cu violacion di e ley di droga na Hulanda, siendo na Còrsou acusá pa ladronisia violento durante añanan 2008 y 2012, combiná cu posecion di arma di candela.

Fiscal mr Koert a describí Geertruida como un residivista, kende ta parce cu ainda no a siña lès for di pasado.
E Fiscal a pidi un castigo di prison di 18 luna incondicional.
Abogado mr. Loth a pidi libertad inmediato pa su cliente, argumentando cu e persona aki no tabatin ningun mal intencion, sino simplemente no a haña oportunidad pa entregá e arma di candela na Polis.
Mas aleu e abogado a splica cu encarcelacion di Geertruida lo nificá automáticamente perhudicamento di su yiu cu e ta cria y ta financieramente ful dependiente di dje.

Huez señora mr. van den Enden a concluí e sentencia na un castigo di prison di 18 luna di cua 6 luna condicional. E arma di candela lo keda sacá for circulacion.

Jonathan Sebastina cu problemanan di orientacion serio

WILLEMSTAD -. Den sala di Corte diarazon ultimo tabatin tratamento di e caso di e hóben Jonathan Sebastina, di 18 aña di edad, kende segun tratamento di e caso ta andando a demostrá claramente di tin algun problema mental.

Den pasado Jonathan Sebastina a keda interná na Brasami pa su adiccion y maluso di droga.
Rapòrtnan profesional a indicá cu Jonathan su mente sa varia di manera cu e sa mira y experenciá cosnan cu no ta real.

Diarazon tambe tabatin cuestion cu el a pretendé cu su tio kier a venen'é. Motibo cu Jonathan Sebastiana a aparecé dilanti di Huez ta debí cu el a menasá 3 persona cu morto, entre cual 2 agente policial y su tio.

Ademas t'asina cu Sebastina a destruí un auto cu baranca di piedra, pero ta bisa cu ta un hòmber hende grandi a haci'é.
Un di e agentenan policial a presenciá tratamento di e caso den sala di Corte diarazon ultimo puramente pa mira con e caso aki ta desaroyá.
E acusado Jonathan Sebastina a trece dilanti cu su problema cu su tio ta pa motibo cu e kier a haña claridad riba herencia cu a keda atras di su mama.
Su tio no kier a dun'é e claridad ey, como tal a surgi problema entre nan dos.

Ademas segun Jonathan Sebastina, su tio a trata na venen'é, hincando veneno den su cuminda.

E declaracionnan cu Jonathan Sebastina a haci dilanti di Huez Comisario y Polis ta varia, pasobra un biaha el a reconocé di a tira cu piedra y a menasá y otro biaha el a rechasá.

Jonathan Sebastiana a bisa Huez cu e agentenan policial ta gaña riba dje y esey kizas ta pasobra su tio ta traha como Chèf na Aqualectra, anto e hendenan aki sigur lo conocé y tin amistad cu e tio aki.

Huez a amplia riba informenan ancrá den e rapòrtnan di psicólogo y psiciater cu ta mustra cu Jonathan Sebastina sa usa marihuana, loke a hink'é den hopi problema caba den pasado y cu a rekerí tratamento den Brasami.

Pa su mal comportacion den Brasami, Jonathan Sebastiana mester a sali for di e instituto aki, ocupá cu tratamento special na adictonan. Remarcabel ta cu asina cu e stòp cu su consultanan serca psikiater Sebastiana ta cay atras y resultá den mas problema, pasobra e ta keda sin tuma remedi y ta bira un persona sumamente problemático. E ta presentá idea y percepcionnan sumamente bruá. Huez finalmente a conkluí na un castigo di prison di 200 dia di cua 82 condicional.



Corsou tin Parlamento legal y completo atrobe for di diarazon ultimo

WILLEMSTAD - Oposicion den Parlamento encabesá p'e lider politico di MFK, Gerrit Schotte diarazon a haci un ultimo intento desesperá pa para instalacion di e miembronan nobo di Parlamento, pero su intento a fracasá miserablemente, pasobra un rato despues Gobernador a tuma huramento di e Parlamentarionan nobo.
Despues di esey e Parlamentarionan nobo a acudi na reunion di Parlamento caminda a eligi un Presidente y Vice Presidente nobo.

Señora Giselle McWilliam a keda eligi como Presidente di Parlamento y sra. Alcalá-Wallé a keda eligi como Vice Presidente.
Pero manera nos a relatá diarazon caba parcialmente, ora cu Presidente di Parlamento te diarazon Humphrey Davelaar a habri e reunion cu 4 miembro di coalicion y 9 miembro di oposicion presente, Gerrit Schotte di un forma totalmente histérico a purba di convencé Davelaar pa para e procedura, pero a cambio di esey Davelaar a ordená pa laga saca cu 'sterke arm' for di sala.

A surgi un caos protagonisá manera e corant aki a scirbi pa un grupo di Parlamentario porco cu a ofendé henter e comunidad aki cu nan actuacion onbeskòp y totalmente censurabel.
Humphrey Davelaar mester a soportá hopi insulto y pió ainda, insultonan di indole racista cu a demostrá ta ki kalaña di hende e simpatisadornan di MFK ta y otro partidonan di oposicion ta.
Mientrastanto tambe ta censurabel con e 'sterke arm' presente no a demostrá cu nan ta autoridad y a laga hendenan grita, menasa y insultá pa loco y tabatin Parlamentario cu hasta a papia palabra malo sin cu nan a interveni.

Contraste cu e actitut indolente aki Polis sí a actua riba un observacion inofensivo di e fotógrafo di matutino Extra ora un Polis a bula para su dilanti stroba e fotógrafo den ehercisio di su trabou.
Y ora e fotógrafo a puntra ta ken e persona prèt aki ta, a boei'e hiba Warda di Polis tené te anochi.

No cabe duda cu Mando Policial a faya miserablemente durante e capitulo bochornoso cu tabatin diarazon ultimo den sala di Parlamento y cu no ta parce cu lo ta ultimo biaha.



Ta di spera cu e Presidente nobo di Parlamento Giselle McWilliam tin e capacidad pa dirigi nos Parlamento cu man firme y no laga oposicion principalmente saké for di su compostura.
Actuando di acuerdo cu Areglo di Estado di Corsou y Reglement van Orde, Gobernador a tuma huramento di e miembronan nobo, 7 en total.
E miembronan nobo ta: 1. Melvin V.E. Cijntje (Soberano), Gassan Dannawi (MAN), Sherwin S. Leonora (Soberano), Curtley S. Obispo, Yaël L.E. Plet (MAN), Henny Reinilla (Nacional) y Stephen C.A. Walroud (PAR).
Hecho ta cu ayera mainta Corsou a lanta cu un Parlamento completo di 21 miembro despues cu coalicion a 'outsmart' oposicion destructivo cu algun fraccion a conspirá y ehecutá, pero na final di dia Humphrey Davelaar, kende ta merecé e nominacion pa ta "Man of the Day" por a anunciá cu Parlamento porfin tin Presidente y Vice Presidente nobo.

Den tur e were-were e unico, e 'victima' ficticio cu tabatin diarazon tabata Jacinta Constancia kende dado momento a cay flou y mester a waya paña den su cara, mientras cu su lider politico mes a cana bay lagu'e abou na suela manera no ta asunto cu ta toca su persona.

Awe ta net 16 aña cu

Watty Vos a bay laga nos



RIBA un 6 di januari, Dia di Tres Rey, 16 aña pasa, cu Aruba a keda conmovi cu e tristo noticia cu Edgar Joaquin Vos, mihor conoci como Watty a fayece.

Manera ta conoci, Watty Vos tabatin e enfermedad cu te ainda no tin cura p'e. Watty Vos, siendo co-fundador di MEP, pa despues bay funda su mes partido RUBA, pa uni despues su mes na partido AVP, unda el a haci un bon trabao como un ehecutivo di nos pais, esta como Minister di Husticia. Pa cual awe hopi ainda ta haya su falta.

Watty Vos a sirbi pueblo di Antiyas tambe, na nomber di Aruba. No ta conoci, si awe AVP lo tin un momento pa recorda e gran politico aki. Ta di spera cu e no ser lubida!!

Sharyl Maduro Reina di Dande di Hulanda



DEN HAAG – Cu un aplauso grandi di e publico Sharyl Maduro a ricibi for di man di Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin e copa di Reina di Dande di Hulanda 2016.

Sharyl a logra capta e atencion y votonan di e miembronan di hurado cu su interpretacion di e cancion di Dande. En total a participa nuebe cantante na e Festival di Dande na Rotterdam cu e aña aki a tuma luga pa di 29 biaha.

E particpantenan a keda acompaña pa Tipiko Den Haag, cu tambe a deleita e publico presente cu musica y ambiente di Fin di Aña. Un anochi netamente Arubiano!

Huez lo duna veredicto den caso di Kevin Hernandez 13 di janüari awor



WILLEMSTAD - E detenido Kevin Hernandez di 25 aña di edad tabata den sala di Corte diarazon pa trata su peticion pa sali den libertad condicional.

E peticion cu anteriormente el a haci serca Minister di Husticia a keda rechasá. Como tal e detenido aki sostené pa su abogado señora mr. Alicia Blonk a opta pa cuminsá un caso den Corte.

Tin un rapòrt di Reclassering cu ta indicá cu a haña Kevin Hernandez dia 12 di augùstùs 2016 cu un cantidat di marihuana den su poder, estando den prison.

Di un banda e acusado ta insistí cu ta trata di un cantidad chikito, siendo autoridadnan a bisa cu ta trata di 5 paki.

Huez a haña cu e detenido a comportá hopi robes y hasta bobo pa apénas 2 luna promé cu e sali for di prison e ta metí den un situacion manera mencioná.

E detenido a splica mas aleu cu lo e mester a pasa over p'e sistema di banchi, pero cu durante e periodo ey su yiu di 3 aña a muri y e tabata para su so sin ningun clase di sosten y apoyo, loke a pone cay den tentacion pa usa marihuana.

Fiscal mr. Hato Willems tabata amplio pa splica cu tur detenido ta masha bon na altura di obheto y/of substancianan prohibí den prison y cu tin consecuencia si constatá cu cualkier detenido den posicion ta faya cu e tipo di reglanan.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Den mi cansancio, bo a dunami forza pa sigui, ora mi a descurasha, bo a dunami speranza y ora mi tabata tin miedo, bo a dunami paz, y guiami pa un lugar bunita.

A fayece cristianamente :
Nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Teresa Dania-Dirksz

*20 nov 1929 – †4 jan 2017
Mihor conosi como Teresita y Chita .
Viuda di †Julio (Buchi) Dania

Yuinan: Ellis Dania y Arlene Croes y fam.
Johnny y Silvia Dania-Croes y fam.
Jolita y Jani Simileer-Dania
Edwin Dania y Jolanda Novoa
†Mario Dania
†Jorge Dania

Swa y cuñanan:
†Mateo y Maria Dania, †Simon y Ninita Dania,
†Colati y †Theodor Dañe, †Clarita y Padu Maduro,
†Dominico Dania,
Eloy y Sira Dania, †Berta Webb y fam.
Magda Helder, Edith Curiel, Marieta y Alex Jansen
Cornelie, Sherryl y Fernando Brown- Turner,
Patricia Franco.

Nieto(a)nan:
Emille Dania, Arelis Dania y Raymond Winterdal,
Alleny Dania y Justin Dania y Je-Anne Kelly
Thiara y Emmanuel Espinal , Yadira Dania y Joshua Gesterkamp Sorayda Simileer,
Raymund y Belitza Simileer-Henao, Vianney Simileer y Giovara Koolman.
Evoile Dania , Kamasha Dania i Lindomar Has,
Zailuca Dania y Gabi Margaretha,
Juan David Dania y Jennyfer Bercerra

Bisanieto(a)nan: Inari
Raymilio Simileer , Gilyenne Simileer ,
Ilayna Simileer , Raynairo Simileer y
Jordan Simileer. (na hulanda)
Gadiël Dania y Gasziene Dania.(na hulanda)

Rumannan:
†Reina Dirksz y fam., †Cristobal Dirksz y fam.,
Vda Tina Tsu y fam.. Maria y Belen Lugo y fam.
†Dora Dirksz y fam., †Margarita Dirksz
Vda Beatriz Leong y fam., Vda Martha Jansen y fam.
†Norma Dirksz y fam., Florentina Dirksz y fam.
Rudolfo y Martha Dirksz – v/d Berg y fam.

Primo y primanan , ihanan, comer y compernan.

Su bisiñanan stima di Siribana:
Amiganan di cas: Belinda Lopez ,
Maria Croes y Ana Henriquez
Amiga Lola Geerman y ayudantenan di Wilhelmina Kankerfonds.
Amistadnan di Colombia Martha Sanchez y Marina Sanchez.

Demas famianan: Dirksz, Dania, Gomez, Rodriguez , Lugo, Leon, Croes, Simileer , Novoa, Jansen, v/d Berg, Winterdal, Epinal, Gesterkamp, Henao, Koolman, Has, Margaretha , Sievinger, Ridderstaat, Quandt, Hoek, Sambrano, Webb, Lu, Maduro, Dañe Orman, Odor, Henriquez , Cornelie, Helder, Franco , Curiël, Turner.

Adres pa condolencia:
Royal Funeral Home diabierne 6 di januari 7:00 pm pa 9:00 pm

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 7 di januari 2017. Nos difunto lo reposa den misa Inmaculata Concepcion for di 9or pa 11or di mainta y después lo Sali pa Santana Catolica Sta.Maria.

Despues di entierro no ta risibi condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos diculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Francisca Petronilia Willems

Mihor conoci como " Casimira'
*04-10-1938 - †02-01-2017

Na nomber di su:
Companero di bida: Julio (Titichi) Solognier
Yiu: Zynara y Alex Croes-Willems

Su rumannan:
ShonPe y Bernadette Willems-Bernier y famia na Canada
Emma Lacle-Willems y famia
Carlos y Mildred Willems-Martinez y famia
Andres y Mena Willems Solognier y famia
Lucho y Rebecca Willems-Frank y famia na U.S.A
Mario y Altagracia Willems-Erasmus y famia
Denny y Chen Kock-Willems y famia
Roberto y Mary Willems-Ramirez y famia
Carol y Wawa Ras-Willems y famia
Dolfi y Helene Willems-Brils y famia
Olinda Perez-Tromp y famia

Swa y cunjanan :
Tina y Steban Koolman-Solognier y famia
Tanta y omonan: Johanita Willems y famia Na Corsow y Armando Lampe y famia.
Sobrino y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisinjanan,, tur su amiga y amigonan, conocirnan na Aruba , Venezuela, Corsow y Hulanda.

Demas famia: Willems, Solognier, Croes, Craane, Lacle, Kock, Soliana, Williams, Ras, Maduro, Bernier, Brils, Lampe, Helder, Cratz, Ramirez, Martinez, Reerink, Mc Collum, Perret Gentil, Koolman, vder Biezen, Winterdaal, Coffie, Thielman, Flanegin, Albertsz, Frank, Erasmus, Gonzalez, Thomas, Oduber, Liriano, Perez.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 7 di januari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 6 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donashon pa Misa Cristo Rey na Brazil.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pa tur cu mi a stima y esnan cu a stimami; Cu boso tristesa lo converti den confiansa y fe.
Gradicido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos dushi Mama, Wela, Ruman, Tanta y bisawela stima:



Irene Maria Koolman-Tromp

Mihor conoci como Ina
*18-6-1940 - +31-12-2016

Na nomber di su yiunan:
Roxana
Lizette na Hulanda
+Ruth
Larissa
Adelina na Hulanda

Nieto- y nietanan:
Roald, Aileen, Roseline, Djosmarie y J'honnathan
Kimberly na Hulanda
Julissa, Mendy y Shealthiel
Liza na Hulanda

Bisanieto- y bisanietanan:
Junel, Jayden
Chloë
Micheal

Rumannan:
Egidio y Famia
Veronica
Francisco y Famia

Swa- y Cuñanan, Sobrino- y Sobrinanan, Primo- y Primanan, Comer- y Compernan, Ihanan.
Amigo(nan) di cas: Gleeson Webster y Tecla Haseth
Bon bisiñanan:
Famia: Winklaar-Simons, Maduro, Marin

Demas Famianan: Tromp, Koolman, Willems, Navas, Martinez, Martis, Ridderstaat, Giel, Frank, Wolf, Faro, Hoek, Jacobs, Lopes, Hoo, Lobbrecht, Wever, Gomez, Peterson, Christiaans, De Cuba, Krozendijk.

Ta invita tur famia-, amigo/a-, bisiña- y conocirnan, pa compaña nos na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 6 di januari 2017 for di 9:00 pa 11:30 di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo tuma lugar acto di cremacion den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs 5 di januari 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Francisco Victor Koolman

"Chico o Maracucho, Padu"

Nos kier a gradici na tur esunnan cu a manda email, yamada, Telegram, Flor, Krans. Na tur famianan , conocirnan, bisinjanan, amigonan, Na personal di HOH piso 4 NS. Na Dr.Meelis, Dr.Falconi, muy especial na Dr. Koemari Ramautar cu tabata tey pa Padu y famia. Tambe na Koning Wilhemina Kanker Fonds y Arelis Gonzalez. Na Ingrid, Particio y Sandra cu a compaña nos cu santo Rosario, na Sulaika (Candela) Croes cu semper tabata tei pa nos, Un danki na Pader Coby Henricus un amigo y sosten moral durante enfermedad y entiero y pa e bunita santo sacrificio di misa. Na sr. Nelson Sprock, Francis Jacobs, Eltienne Yarzagaray, Mariachi Lus di Luna pa nan bunita reportorio durante entiero. Na Aurora Funeral Home pa nan excelente trabou.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 6 januari 2017 pa 7'or di anochi y diasabra 7 januari 2017 na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas, Rooi Koochi 62.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradecimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nan atencion, sosten, y oracion durante e momentonan doloroso di fayecimento inespera di nos 'Dudu' stima.

Evarista(Coleta) Arends

Un danki especial ta bai na dr. Vallejo, dr. Meelis, personal di ambulance y personal di SEH/HOH pa e atencion duna.

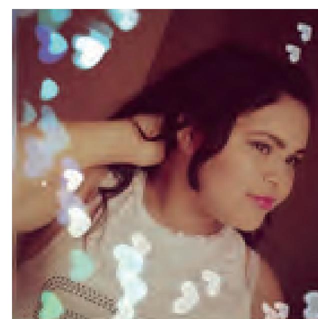
Alavez ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa caul lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord, diabierna 6 januari pa 6.30pm, dialuna 9 januari pa 6.30 y diaranzon 11 di januari pa 6.30pm.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos yiu stima:



Gilliandra "Gilly" Colina

Nos kier a manda palabra di gradicimento na; Albert Services, Aurora Funeral Home, ASAP NV, Fundacion Zinnia, Solo di Pueblo, na Cacique Macuarima School, na tur ex coleganan di Aruba Trading, na personal di Marriott Stellaris & Casino, na Susjaira Kelly y rumannan cu a canta na misa, na tur familiares y conocirnan. Tambe na tur persona cu a yuda cu e entiero di nos angelita stima Gilliandra "Gilly" Colina.
Si nos por a lubida algun persona den nos momentonan dificil nos ta pidi un disculpa.

Un danki di Curason

Lo ta bay tin 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar dianan 6, 8 y 10 di januari na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Despues di ultimo misa lo bay tin santo sacrificio di misa na Cas Ariba # 56-A



SETAR ta participa fayecimento di:



Sra. Francisca Petronilia Willems

Mama di Zynara Croes Willems
Trahando como CSR na Teleshop Palm Beach

Acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra dia 7 di januari 2017 na Aurora Funeral Home di 2or di 4or di atardi. Sigui pa cremacion den seno familiar.

Oportunidad pa condoleer lo ta diabierna dia 6 di januari 2017 na Aurora Funeral Home na Cumana di 7or pa 9or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V.
ta extende palabranan di condolencia na
Zynara y demas famia.

Ayera durante su discurso

Gobernador Alfonso Boekhoudt a comparti un observacion personal cu e ta haya di suma importancia.

AWENDIA bida pa famianan no ta facil, pero no solamente na Aruba, tambe den nos region di Caribe y rond mundo famianan tin hopi reto riba un variedad di situacion cu ta interferi den nan stabilidad y felicidad.
Un famia uni y feliz t'e nucleo y base necesario cu un comunidad tin mester p'e por desaroya, progresa y probecha di e oportunidadnan cu ta ser brinda. Asina cada generacion por desaroya segun su propio identidad y conforme nos balornan p'asina enfrenta e retonan di futuro cu confiansa.



Sinembargo ta parce cu awendia e presion ta mas fuerte cu nunca riba ser humano y e famia, pa sostene activamente e relacionan familiar den un forma positivo y consistente. Nos tin mas di hopi cos, pero menos di loke ta realmente importante den nos bida.
Nos tin mas cuido y atencion pa salud, sinembargo menos ta na disposicion y/of ta alcansa esnan mas den necesidad; Nos tin mas rikesa, sinembargo e ta menos bon reparti;
Nos tin mas aceso na educacion, sinembargo menos hoben sa kico realmente mester scoge como profesion; Nos ta traha mas, sinembargo nos ta realisa menos; Hopi tin cas mas grandi, sinembargo nos tin menos tempo pa pasa hunto cu otro.

Hopi hoben awendia ta manifestando e necesidad pa espacio, pero tambe pa apoyo interno di famia, pa nan por crece y forma nan mes cu fortalesa familiar - di principio y balornan - pa enfrenta e situacionnan di bida cu ta spera nan.
Hopi yiu ta haya nan mes ta crece den soledad y incertidumbre of hunto cu un mama of tata cu ta constantemente ocupa luchando pa su provenir y di su yiu.

E poder di amor, atencion y apoyo moral y emocional, no ta haya oportunidad suficiente pa sembra su simianan y crece, debi na hopi reto social y laboral.
E mes - lantanto den e pueblo di San Nicolas - e tabatin e bon suerte di lanta cu guia di un famia hopi humilde, pero uni, cu un base spiritual y comprometi cu e sentido di apoyo pa otro. Tambe el a lanta cu amigonan di bario yen di energia y bon humor.
E combinacion aki a brind'e e balans necesario cu e tabatin mester pa sigui un educacion profesional, crece y logra forma su mes y despues su famia felizmente.

"Mi tin un famia grandi manera hopi kisas sa awe. Antes na Aruba tambe nos tabatin famianan cu tabata grandi, pero e convivencia y felicidad tambe tabata grandi. Kisas e retonan cu por a interferi den e stabilidad familiar y social di antes berdad por tabata menos. Sinembargo mi no por kita di e impresion cu hopi di nos hendenan tabata mas felis cu menos tambe. Nan tabata mas senciyo, tabatin tempo pa papia y scucha otro, pa hari cu otro, pa bay misa cu otro, pa apoya otro, pa yuda otro traha cas, pa yuda otro coba pos, pa yuda otro den cunucu cu e cosecha.
Si y hasta yuda otro cu cuminda ora cu tabatin mester. Tur esaki a cultiva un ambito di solidarismo y trabou boluntario, cu a bira e forsa di nos comunidad di antes, según Gobernador Alfonso Boekhoudt.

Tambe homber y muhernan balente tabata lanta mainta tempran y bay traha sea den cunucu of riba lamar, piscando, pa cria nan mes of nan famia. Mas despues nan tabata traha den mina di oro of di fosfaat. Asina nan sigui tambe den nos refineria y finalmente laborando den e sector turistico, cu a bira e motor di nos economia.
Den comienso nos a ricibi abundancia di educacion di Frere y Surnan cu a bin nos islanan cu e tarea noble pa educa y prepara nos generacion nobo di e temponan ey, p'e mundo cambiante cu a cuminsa exigi mas di cada Arubiano. Tabata e era di industrialisacion y modernisacion cu a bati na porta di nos isla.

Apesar di e cambionan grandi aki e base familiar di Aruba, semper a percura p'e generacion nobo di e temponnan ey tabata bon prepara y yen di animo. Nos mihor virtudnan personal y custumbernan familiar a manifesta den e generacion nobo cu a tuma e reto y cambionan, cu curashi y determinacion.
Asina nan a traha duro pa logra exito den educacion y despues, cu nan profesion, construi y modernisa e Aruba cu awe nos conoce.

"Mi conoce famianan cu a produci varios maestro di scol for di e mesun famia. Otronan a genera electricista, pipefitter, welderdo, carpinte, enfermero, doctor y huristanan exitoso. Y tin di algun famia cu a produci tambe lidernan luchador cu a entrega nan mes n'e lucha pa bienester general di henter un pueblo manera Henny y Shon A Eman, Juancho Irausquin, Betico Croes, Nel Oduber, Henny Eman y esnan di awe cu a tuma ehempel di e lidernan menciona, di un generacion pa un otro generacion.
Awe cu e partinan paradoxal cu mi a menciona na inicio di mi discurso, e simplicidad den nos bida berdad a bira menos; e complexidad a bira mas.

Continua na pagina 27 >

< Continua di pagina 26





Tecnologia pa gran parti a tuma rienda di nos privacidad, cu tin dia nos ta mira nos telefon mas cu nos ta mira y duna atencion na nos miembronan di famia. E desaroyo a yuda nos avansa den hopi aspecto, pero alabes a fragmenta nos bida cotidiano y cu ne tambe nos sociedad.

Sinembargo bida ta manera un Universidad cu ta brinda nos oportunidad tur dia pa siña algo nobo, pa supera cualkier situacion cu por presenta. Y mi ta convenci cu e forma pa nos supera e retonan externo aki realmente ta di fortalece nos ser interior, tanto personal y familiar, mescos cu antes tabata e caso y semper lo ta.
Ami tambe a pasa den mi propio dificultadnan tambe, mi mester a haci cambio, sacrificio y adapta.

E dicho ta conta pa nos tur: "Cada cas (y mi por agrega cada famia) tin su mesun cruz". Malesa a toca porta tambe di mi famia, sinembargo hunto uni y cu Fe nos a enfrenta e retonan cu a presenta. Tabatin momentonan dificil y momentonan crucial pa para hunto como famia. Awe mi ta agradecido na mi famia pa nan perseverancia y determinacion.

Tambe mi ta agradecido na Gobierno di Aruba pa a brindami e oportunidad pa sirbi nos pais y nos yiunan di tera na Hulanda durante e ultimo tres añanan. E oportunidad aki tambe a sirbi mi di crecemento, sirbiendo y apoyando otronan den mi funcion como Ministro Plenipotenciario na Hulanda.

Sinembargo den e cambionan continuo cu ta forma parti di nos destino, a presenta un capitulo nobo den mi bida cu a trece mi bek na mi isla natal.

Hunto cu mi esposa y famia nos pensa hopi, kico e reto nobo aki por ta nifica. Mi mester bisa awe cu ta danki n'e base di union y fe cu mi a lanta cu ne - mescos hopi famia aki na nos isla - mi por a refleha profundo y encontra e claridad pa comprонde e reto mi dilanti. Sabiduria ta siña nos pa no bira lomba pa retonan, ni hala atras tampoco pa oportunidad of dificultad cu por presenta.
Pesey hunto cu mi famia nos a acepta e desafio nobo aki pa mi por sirbi nos comunidad y Reino como Gobernador" tabata palabranan di Gobernador Boekhoudt.

"Awe mi ta reïtera n'e organo mas halto di nos pais, cual ta nos Parlamento, cu lo mi haci mi maximo esfuerso pa eherce e funcion di Gobernador dignamente, cu e mesun dedicacion, cu mi predecesornan a eherce.



Mi palabranan di profundo gratitud ta bay na nos Gobernador saliente y awor Commandeur in de Orde van Oranje Nassau, sr. Fredis Refunjol pa su incansable y ehemplar servicio na nos comunidad. Inspira pa su humildad, sinceridad y rectitud lo mi motiva mi mes pa eherce e funcion di Gobernador di Aruba p'e periodo nos dilanti.

Mi ta termina cu un mensahe na tur famia di Aruba. Dios a brinda nos e realidad di bida cu nos por ta parti di un famia, un unidad cu diferente relacion, sea yiu, tata, mama, ruman, primo of prima, tanta of tio, abuelo of abuela.

Nan ta diferente rol cu durante nos bida nos por eherce, crece den dje y ser util pa nos mes, pa otronan y pa nos comunidad.
Pesey laga nos cultiva e relacionnan aki tur dia cu un amor incondicional di apoyo pa otro. Sea ta famia of amigo, rico of pober of di cualkier rasa of religion. Hunto nos ta un comunidad, hunto nos ta Aruba, hunto nos lo progresa.

E aña nobo cu ta inicia, ta brinda nos un comienzo nobo cu ta inspira speranza, oportunidadnan nobo y entusiasmo pa vence cualkier situacion, con scur of confuso cu e por parce di ta.

Nos Creador a ekipa nos cu e cualidadnan necesario pa supera e retonan aki y ser un mihor hende pa nos famia y pa tur otro den nos comunidad.
Mi ta conclui deseando un y tur un "Bon y Felis Aña Nobo 2017" y cu e deseo pa Dios por sigui bendiciona nos dushi isla di Aruba".

Aruparking a saca e ganadornan di Campaña di Fin di Aña



DIAHUEBS mainta, na oficina di Aruparking a saca e gandornan di e campaña di Fin di Aña. Durante henter luna di december usuarionan di Aruparking por a participa den e campaña. Simplemente nan mester a yena nan nomber y number di telefon riba e recibo cu nan ta haya na e parkeermeter y deposita esaki na oficinanan di Aruparking of Arubus.

Aruparking pa medio di e campaña aki kier a promociona shopping den centro di ciudad y e uzo responsabel y organisa di parkeo. Varios persona a participa den e campaña cu a conta cu cooperacion di Setar pa e prome premio cu ta un tablet.

E di dos premio tabata 3 luna di parkeo gratis y e di tres premio 1 luna di parkeo gratis.
E ganadornan di e campaña a resulta den persona di:
Sergio Laurant cu a gana un luna di parkeo gratis;
Andre cu number di celular 6412165 cu a gana tres luna di parkeo gratis;
Y ***Roberto Orman*** cu a resulta e ganador di e tablet.

Aruparking ta pidi e ganadornan pa por fabor pasa cu un documento di identidad valido na nos oficina situa den Wilhelminastraat entrante dialuna 9 di januari 2017 pa por reclama nan premio corespondiente.
Masha danki na tur cu a participa den e campaña di fin di aña y nos ta sigura nos usuarionan cu Aruparking lo continua den 2017 cu diferente campaña pa sigui promociona nos centro di ciudad.